

29 août 2012



V I L L E D E  
G E N È V E

DÉPARTEMENT DES FINANCES  
ET DU LOGEMENT

# projet de budget 2013 déposé

## PRÉSENTATION GÉNÉRALE

| PROJET DE BUDGET 2013                            |               |               |
|--------------------------------------------------|---------------|---------------|
| COMPTE ADMINISTRATIF                             |               |               |
| CHF                                              |               |               |
| Fonctionnement                                   | charges       | Revenus       |
| Revenus                                          |               | 1'103'072'342 |
| Charges                                          | 1'043'781'637 |               |
| Amortissements                                   | 82'484'026    |               |
| Amortissements complémentaires                   | 0             |               |
| Total net des charges et revenus                 | 1'126'265'663 | 1'103'072'342 |
| Imputations internes                             | 39'111'488    | 39'111'488    |
| Total brut des charges et revenus                | 1'165'377'151 | 1'142'183'830 |
| Excédent de charges (*revenus)                   |               | 23'193'321    |
|                                                  | 1'165'377'151 | 1'165'377'151 |
| investissements                                  | dépenses      | recettes      |
| Investissements du patrimoine administratif      | 120'000'000   |               |
| Préfinancement sur patrimoine administratif      |               |               |
| Investissements du patrimoine financier          | 30'000'000    |               |
| Préfinancement sur patrimoine financier          |               |               |
| Investissements nets                             |               | 150'000'000   |
|                                                  | 150'000'000   | 150'000'000   |
| FINANCEMENT DES INVESTISSEMENTS                  |               |               |
|                                                  | dépenses      | recettes      |
| Investissements nets du patrimoine administratif | 120'000'000   |               |
| Investissements nets du patrimoine financier     | 30'000'000    |               |
| Amortissements du patrimoine administratif       |               | 79'180'526    |
| Amortissements du patrimoine financier           |               | 3'303'500     |
| Excédent de charges de fonctionnement            |               | -23'193'321   |
| Autofinancement                                  |               | 59'290'705    |
| Insuffisance de financement                      |               | 90'709'295    |
|                                                  | 150'000'000   | 150'000'000   |
| VARIATION DE FORTUNE                             |               |               |
| Augmentation du patrimoine administratif         |               | 40'819'474    |
| Augmentation du patrimoine financier             |               | 26'696'500    |
| Insuffisance de financement                      |               | -90'709'295   |
| Diminution de la fortune (*Augmentation)         | -23'193'321   |               |
|                                                  | -23'193'321   | -23'193'321   |

|  | BUDGET 2012          |                      | COMPTES 2011         |                      |
|--|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
|  | CHF                  |                      | CHF                  |                      |
|  | charges              | revenus              | charges              | revenus              |
|  |                      | 1'096'785'259        |                      | 1'101'697'723        |
|  | 1'024'541'894        |                      | 986'874'969          |                      |
|  | 72'243'365           |                      | 68'109'998           |                      |
|  |                      |                      | 13'058'915           |                      |
|  | <b>1'096'785'259</b> | <b>1'096'785'259</b> | <b>1'068'043'881</b> | <b>1'101'697'723</b> |
|  | 44'101'969           | 44'101'969           | 44'275'315           | 44'275'314           |
|  | <b>1'140'887'228</b> | <b>1'140'887'228</b> | <b>1'112'319'196</b> | <b>1'145'973'038</b> |
|  | 0                    |                      | 33'653'842*          |                      |
|  | <b>1'140'887'228</b> | <b>1'140'887'228</b> | <b>1'145'973'038</b> | <b>1'145'973'038</b> |
|  | dépenses             | recettes             | dépenses             | recettes             |
|  | 78'000'000           |                      | 133'182'136          | 20'156'899           |
|  |                      |                      |                      | 1'731'735            |
|  | 22'000'000           |                      | 18'010'085           | 437'621              |
|  |                      |                      |                      |                      |
|  |                      | 100'000'000          |                      | 128'865'966          |
|  | <b>100'000'000</b>   | <b>100'000'000</b>   | <b>151'192'221</b>   | <b>151'192'221</b>   |
|  | dépenses             | recettes             | dépenses             | recettes             |
|  | 78'000'000           |                      | 111'293'502          |                      |
|  | 22'000'000           |                      | 17'572'464           |                      |
|  |                      | 69'157'285           |                      | 78'443'848           |
|  |                      | 3'086'080            |                      | 2'725'065            |
|  |                      | 0                    |                      | 33'653'842           |
|  |                      | 72'243'365           |                      | 114'822'755          |
|  |                      | 27'756'635           |                      | 14'043'211           |
|  | <b>100'000'000</b>   | <b>100'000'000</b>   | <b>128'865'966</b>   | <b>128'865'966</b>   |
|  |                      |                      |                      |                      |
|  |                      | 8'842'715            |                      | 32'849'654           |
|  |                      | 18'913'920           |                      | 14'847'400           |
|  |                      | -27'756'635          |                      | -14'043'211          |
|  | 0                    |                      | 33'653'842*          |                      |
|  | <b>0</b>             | <b>0</b>             | <b>33'653'842</b>    | <b>33'653'842</b>    |

En tenant compte des résultats des budgets 2012 et 2013, la fortune au 31 décembre 2013 est estimée à CHF 960'949'151

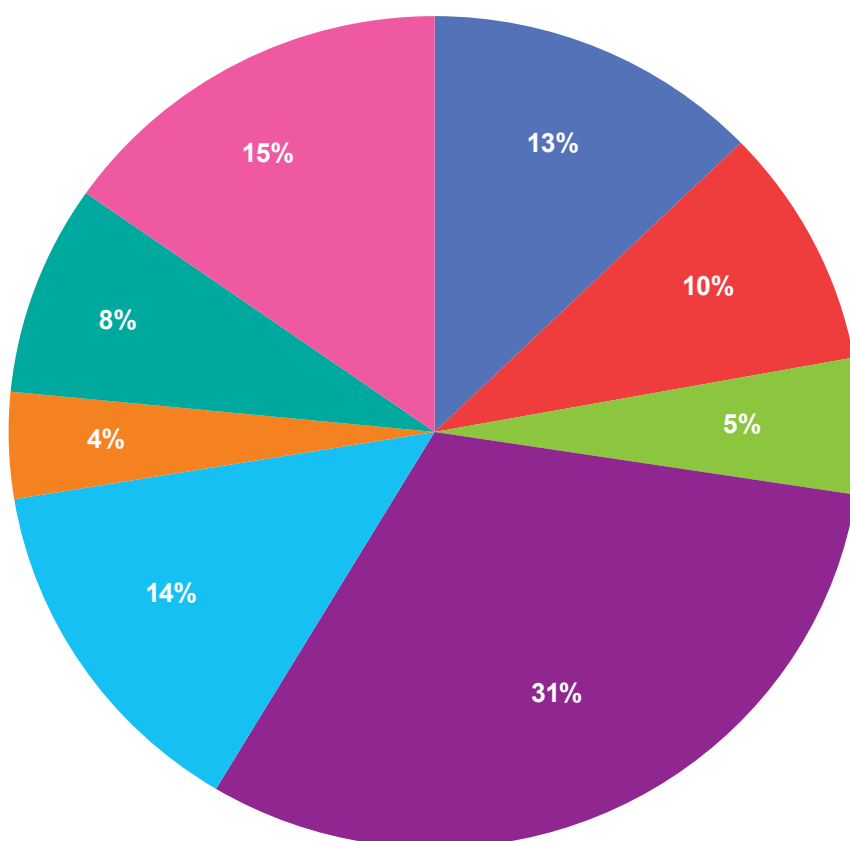
# PROJET DE BUDGET PAR POLITIQUE PUBLIQUE

## CHARGES PAR POLITIQUE PUBLIQUE

| en milliers de francs                            | PB 2013          | B 2012           | ÉCART         | %         | C 2011           |
|--------------------------------------------------|------------------|------------------|---------------|-----------|------------------|
| <b>0 Administration générale</b>                 | <b>149'092</b>   | <b>146'123</b>   | <b>2'969</b>  | <b>2%</b> | <b>137'886</b>   |
| 01 conseil municipal                             | 2'918            | 3'009            | -91           | -3%       | 2'574            |
| 02 conseil administratif, maire et adjoint       | 2'237            | 2'126            | 111           | 5%        | 2'556            |
| 05 Administration générale                       | 122'570          | 121'688          | 882           | 1%        | 109'307          |
| 08 Immeuble du patr. admin. (non ventil.)        | 14'092           | 11'825           | 2'267         | 19%       | 16'554           |
| 09 divers (non ventilables)                      | 7'275            | 7'475            | -200          | -3%       | 6'895            |
| <b>1 sécurité publique</b>                       | <b>109'612</b>   | <b>108'178</b>   | <b>1'434</b>  | <b>1%</b> | <b>88'260</b>    |
| 10 protection juridique                          | 9'430            | 9'245            | 185           | 2%        | 8'822            |
| 11 sécurité municipale                           | 48'225           | 47'916           | 309           | 1%        | 28'674           |
| 14 incendie et secours                           | 48'433           | 47'721           | 712           | 1%        | 47'550           |
| 16 protection civile                             | 3'525            | 3'296            | 229           | 7%        | 3'214            |
| <b>2 Enseignement et formation</b>               | <b>61'708</b>    | <b>61'259</b>    | <b>449</b>    | <b>1%</b> | <b>58'427</b>    |
| 21 écoles publiques                              | 61'708           | 61'259           | 449           | 1%        | 58'427           |
| <b>3 culture et loisirs</b>                      | <b>362'807</b>   | <b>355'204</b>   | <b>7'603</b>  | <b>2%</b> | <b>357'653</b>   |
| 30 encouragement à la culture                    | 257'183          | 250'277          | 6'907         | 3%        | 255'279          |
| 33 parcs et promenades                           | 37'464           | 36'231           | 1'234         | 3%        | 32'822           |
| 34 sports                                        | 46'555           | 47'979           | -1'424        | -3%       | 50'035           |
| 35 autres loisirs                                | 21'605           | 20'718           | 887           | 4%        | 19'516           |
| <b>5 Prévoyance sociale</b>                      | <b>163'008</b>   | <b>159'183</b>   | <b>3'825</b>  | <b>2%</b> | <b>151'287</b>   |
| 54 instruction pour la jeunesse                  | 104'872          | 101'934          | 2'938         | 3%        | 98'291           |
| 58 aide sociale                                  | 58'137           | 57'250           | 887           | 2%        | 52'996           |
| <b>6 Trafic</b>                                  | <b>48'026</b>    | <b>44'224</b>    | <b>3'802</b>  | <b>9%</b> | <b>52'751</b>    |
| 62 routes communales                             | 46'832           | 43'030           | 3'802         | 9%        | 51'947           |
| 65 trafic régional                               | 1'194            | 1'194            |               |           | 804              |
| <b>7 Protection et aménagement de l'environ.</b> | <b>94'962</b>    | <b>90'008</b>    | <b>4'954</b>  | <b>6%</b> | <b>88'628</b>    |
| 71 Approv. en eau, prot. et corr. des eaux       | 4'922            | 4'935            | -13           | 0%        | 4'639            |
| 72 traitement des déchets                        | 62'876           | 58'691           | 4'185         | 7%        | 55'758           |
| 74 cimetières et crématoires                     | 12'398           | 12'541           | -143          | -1%       | 15'351           |
| 78 autres tâches de protection de l'env.         | 6'892            | 5'863            | 1'029         | 18%       | 5'327            |
| 79 Aménagement du territoire                     | 7'874            | 7'979            | -104          | -1%       | 7'552            |
| <b>9 Finances et impôts</b>                      | <b>176'161</b>   | <b>176'707</b>   | <b>-546</b>   | <b>0%</b> | <b>177'428</b>   |
| 90 impôts                                        | 70'262           | 68'818           | 1'445         | 2%        | 62'932           |
| 92 entre communes                                | 10'754           | 5'305            | 5'448         | 103%      | 11'657           |
| 94 charges et revenus des capitaux               | 28'421           | 33'656           | -5'235        | -16%      | 32'054           |
| 95 immeubles du patrimoine financier             | 66'725           | 68'928           | -2'204        | -3%       | 70'786           |
| <b>TOTAL GÉNÉRAL</b>                             | <b>1'165'377</b> | <b>1'140'887</b> | <b>24'490</b> | <b>2%</b> | <b>1'112'319</b> |

## CHARGES PAR POLITIQUE PUBLIQUE (%)

- 0 Administration générale
- 1 sécurité publique
- 2 enseignement et formation
- 3 culture et loisirs
- 5 prévoyance sociale
- 6 trafic
- 7 protection et aménagement de l'environnement
- 9 finances et impôts

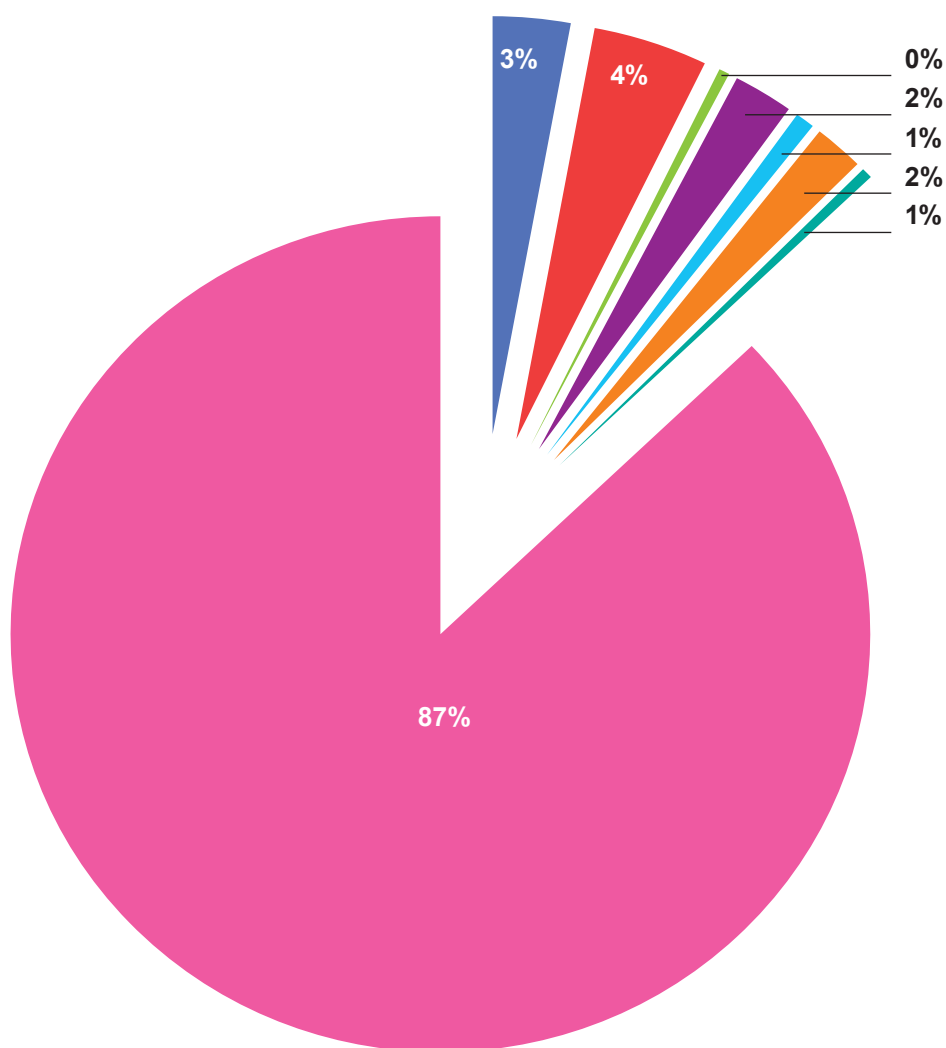


## REVENUS PAR POLITIQUE PUBLIQUE

| en milliers de francs                            | PB 2013          | B 2012           | ÉCART         | %          | C 2011           |
|--------------------------------------------------|------------------|------------------|---------------|------------|------------------|
| <b>0 Administration générale</b>                 | <b>32'895</b>    | <b>33'931</b>    | <b>-1'036</b> | <b>-3%</b> | <b>33'483</b>    |
| 01 conseil municipal                             |                  |                  |               | --         | 4                |
| 02 conseil administratif, maire et adjoint       | 45               | 74               | -29           | -39%       | 44               |
| 05 Administration générale                       | 14'733           | 13'885           | 848           | 6%         | 13'880           |
| 08 immeuble du patr. admin. (non ventil.)        | 18'117           | 19'972           | -1'855        | -9%        | 19'555           |
| <b>1 sécurité publique</b>                       | <b>48'568</b>    | <b>49'239</b>    | <b>-671</b>   | <b>-1%</b> | <b>52'842</b>    |
| 10 protection juridique                          | 27'528           | 27'071           | 457           | 2%         | 27'407           |
| 11 sécurité municipale                           | 2'080            | 3'254            | -1'174        | -36%       | 5'598            |
| 14 incendie et secours                           | 18'572           | 18'698           | -126          | -1%        | 19'291           |
| 16 protection civile                             | 387              | 216              | 172           | 79%        | 547              |
| <b>2 enseignement et formation</b>               | <b>4'486</b>     | <b>4'419</b>     | <b>67</b>     | <b>2%</b>  | <b>4'526</b>     |
| 21 écoles publiques                              | 4'486            | 4'419            | 67            | 2%         | 4'526            |
| <b>3 culture et loisirs</b>                      | <b>25'448</b>    | <b>26'333</b>    | <b>-885</b>   | <b>-3%</b> | <b>32'324</b>    |
| 30 encouragement à la culture                    | 18'784           | 19'004           | -220          | -1%        | 23'752           |
| 33 parcs et promenades                           | 798              | 716              | 82            | 11%        | 1'247            |
| 34 sports                                        | 5'092            | 5'849            | -757          | -13%       | 6'546            |
| 35 autres loisirs                                | 774              | 764              | 10            | 1%         | 779              |
| <b>5 Prévoyance sociale</b>                      | <b>8'747</b>     | <b>7'506</b>     | <b>1'241</b>  | <b>17%</b> | <b>7'562</b>     |
| 54 instruction pour la jeunesse                  | 6'972            | 5'768            | 1'204         | 21%        | 6'002            |
| 58 aide sociale                                  | 1'775            | 1'738            | 37            | 2%         | 1'560            |
| <b>6 trafic</b>                                  | <b>21'177</b>    | <b>19'300</b>    | <b>1'877</b>  | <b>10%</b> | <b>14'750</b>    |
| 62 routes communales                             | 21'177           | 19'300           | 1'877         | 10%        | 14'750           |
| <b>7 Protection et aménagement de l'environ.</b> | <b>4'645</b>     | <b>4'459</b>     | <b>186</b>    | <b>4%</b>  | <b>5'731</b>     |
| 71 approv. en eau, prot. et corr. des eaux       | 60               | 137              | -77           | -56%       | 102              |
| 72 traitement des déchets                        | 1'065            | 781              | 284           | 36%        | 1'874            |
| 74 cimetières et crématoires                     | 3'473            | 3'494            | -21           | -1%        | 3'647            |
| 78 autres tâches de protection de l'env.         | 12               | 12               |               |            | 40               |
| 79 aménagement du territoire                     | 36               | 36               |               |            | 67               |
| <b>9 Finances et impôts</b>                      | <b>996'219</b>   | <b>995'701</b>   | <b>518</b>    | <b>0%</b>  | <b>994'755</b>   |
| 90 impôts                                        | 866'205          | 858'481          | 7'724         | 1%         | 852'794          |
| 94 charges et revenus des capitaux               | 29'921           | 35'522           | -5'601        | -16%       | 37'991           |
| 95 immeubles du patrimoine financier             | 100'092          | 101'699          | -1'606        | -2%        | 103'971          |
| <b>TOTAL GÉNÉRAL</b>                             | <b>1'142'184</b> | <b>1'140'887</b> | <b>1'297</b>  | <b>0%</b>  | <b>1'145'973</b> |

## REVENUS PAR POLITIQUE PUBLIQUE (%)

- 0 Administration générale
- 1 sécurité publique
- 2 enseignement et formation
- 3 culture et loisirs
- 5 prévoyance sociale
- 6 trafic
- 7 protection et aménagement de l'environnement
- 9 finances et impôts

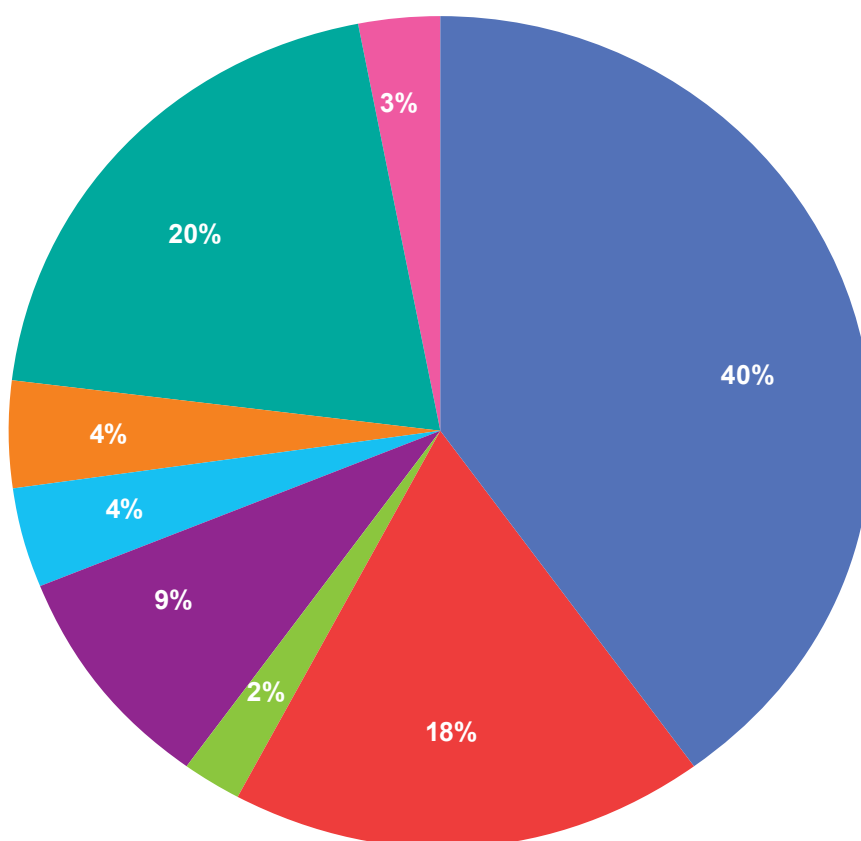


## BUDGET DE FONCTIONNEMENT PAR CHAPITRE

| en milliers de francs                                       | PB 2013          | B 2012           | ÉCART          | %           | C 2011           |
|-------------------------------------------------------------|------------------|------------------|----------------|-------------|------------------|
| <b>CHARGES</b>                                              | <b>1'165'377</b> | <b>1'140'887</b> | <b>24'490</b>  | <b>2%</b>   | <b>1'112'319</b> |
| <b>30 charges de personnel</b>                              | <b>466'310</b>   | <b>455'701</b>   | <b>10'609</b>  | <b>2%</b>   | <b>436'635</b>   |
| <b>31 biens, services et marchandises</b>                   | <b>203'877</b>   | <b>199'116</b>   | <b>4'761</b>   | <b>2%</b>   | <b>188'266</b>   |
| <b>32 intérêts passifs</b>                                  | <b>28'094</b>    | <b>33'429</b>    | <b>-5'335</b>  | <b>-16%</b> | <b>31'894</b>    |
| <b>33 Amortissements</b>                                    | <b>99'996</b>    | <b>89'770</b>    | <b>10'226</b>  | <b>11%</b>  | <b>110'445</b>   |
| <b>34 contributions à d'autres collectivités</b>            | <b>42'632</b>    | <b>36'041</b>    | <b>6'591</b>   | <b>18%</b>  | <b>40'823</b>    |
| <b>35 dédommagements à des collectivités publiques</b>      | <b>48'959</b>    | <b>48'116</b>    | <b>843</b>     | <b>2%</b>   | <b>31'541</b>    |
| <b>36 subventions accordées</b>                             | <b>236'398</b>   | <b>234'612</b>   | <b>1'786</b>   | <b>1%</b>   | <b>228'068</b>   |
| 360 subventions accordées - confédération                   | 503              | 503              |                |             | 503              |
| 361 subventions accordées - cantons                         | 10'551           | 10'300           | 251            | 2%          | 9'731            |
| 362 subventions accordées - communes                        | 87               | 143              | -56            | -39%        | 86               |
| 363 subventions accordées - propres établissements          | 6'319            | 6'402            | -83            | -1%         | 6'294            |
| 364 subventions accordées - sociétés d'économie mixte       | 2'056            | 2'060            | -4             | 0%          | 1'874            |
| 365 subventions accordées - institutions privées            | 197'157          | 195'245          | 1'912          | 1%          | 190'673          |
| 366 subventions accordées - personnes physiques             | 14'765           | 14'939           | -174           | -1%         | 15'186           |
| 367 subventions accordées - étranger                        | 4'960            | 5'020            | -60            | -1%         | 3'721            |
| <b>37 subventions redistribuées</b>                         |                  |                  |                | --          | <b>0</b>         |
| <b>38 Attribution aux financements spéciaux</b>             |                  |                  |                | --          | <b>373</b>       |
| <b>39 imputations internes</b>                              | <b>39'111</b>    | <b>44'102</b>    | <b>-4'990</b>  | <b>-11%</b> | <b>44'275</b>    |
| <b>REVENUS</b>                                              | <b>1'142'184</b> | <b>1'140'887</b> | <b>1'297</b>   | <b>0%</b>   | <b>1'145'973</b> |
| <b>40 impôts</b>                                            | <b>866'205</b>   | <b>858'481</b>   | <b>7'724</b>   | <b>1%</b>   | <b>852'306</b>   |
| 400 impôts sur le revenu et la fortune                      | 580'993          | 582'438          | -1'445         | 0%          | 534'967          |
| 401 impôts sur le bénéfice et le capital                    | 153'977          | 139'622          | 14'355         | 10%         | 164'589          |
| 406 impôts sur les chiens                                   | 200              | 200              |                |             | 206              |
| 408 Fonds de péréquation (personnes morales)                | 16'035           | 15'240           | 795            | 5%          | 14'561           |
| 409 taxe professionnelle communale                          | 115'000          | 120'981          | -5'981         | -5%         | 137'982          |
| <b>42 revenus des biens</b>                                 | <b>152'601</b>   | <b>155'649</b>   | <b>-3'048</b>  | <b>-2%</b>  | <b>161'472</b>   |
| <b>43 revenus divers</b>                                    | <b>44'341</b>    | <b>43'991</b>    | <b>350</b>     | <b>1%</b>   | <b>49'681</b>    |
| <b>44 parts à des recettes et contrib. sans affectation</b> | <b>1'450</b>     | <b>1'400</b>     | <b>50</b>      | <b>4%</b>   | <b>2'438</b>     |
| <b>45 dédommagements de collectivités publiques</b>         | <b>27'966</b>    | <b>28'947</b>    | <b>-982</b>    | <b>-3%</b>  | <b>29'227</b>    |
| <b>46 subventions acquises</b>                              | <b>10'509</b>    | <b>8'317</b>     | <b>2'192</b>   | <b>26%</b>  | <b>6'561</b>     |
| <b>47 subventions à redistribuer</b>                        |                  |                  |                | --          | <b>0</b>         |
| <b>48 prélèvements sur les financements spéciaux</b>        |                  |                  |                | --          | <b>12</b>        |
| <b>49 imputations internes</b>                              | <b>39'111</b>    | <b>44'102</b>    | <b>-4'990</b>  | <b>-11%</b> | <b>44'275</b>    |
| <b>résultat</b>                                             | <b>-23'193</b>   |                  | <b>-23'193</b> | <b>--</b>   | <b>33'654</b>    |

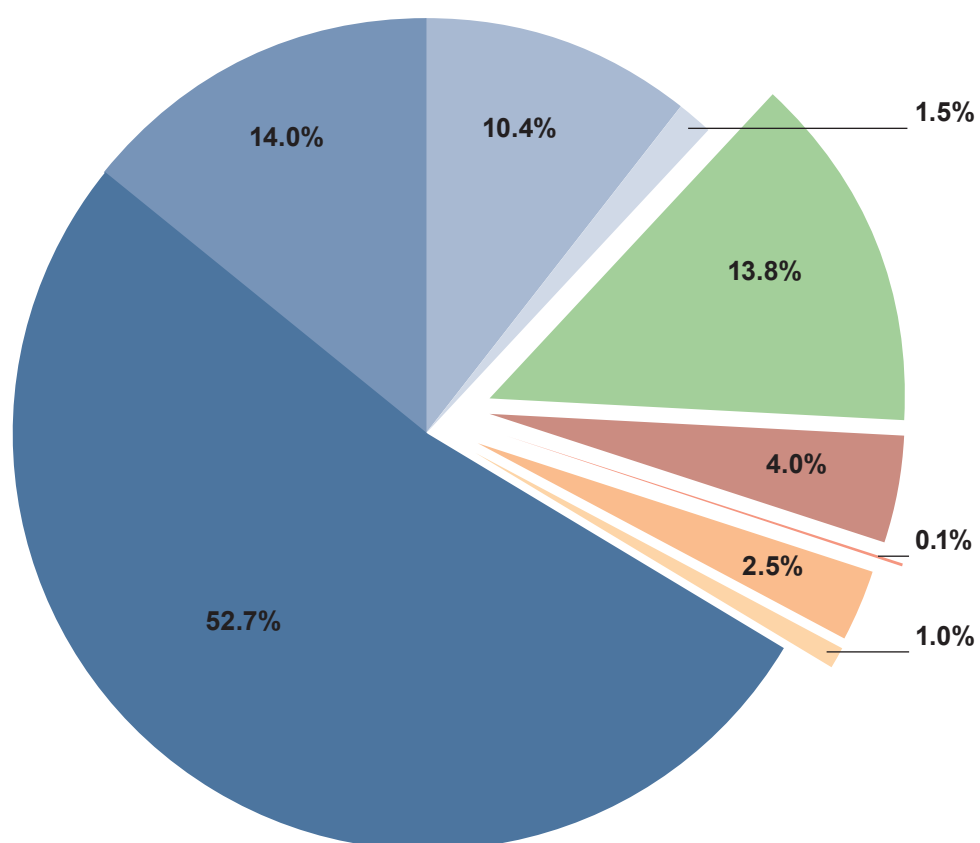
## CHARGES PAR CHAPITRE COMPTABLE (%)

- 30 charges de personnel
- 31 biens, services et marchandises
- 32 intérêts passifs
- 33 amortissements
- 34 contributions à d'autres collectivités
- 35 dédommagements à des collectivités publiques
- 36 subventions accordées
- 39 imputations internes

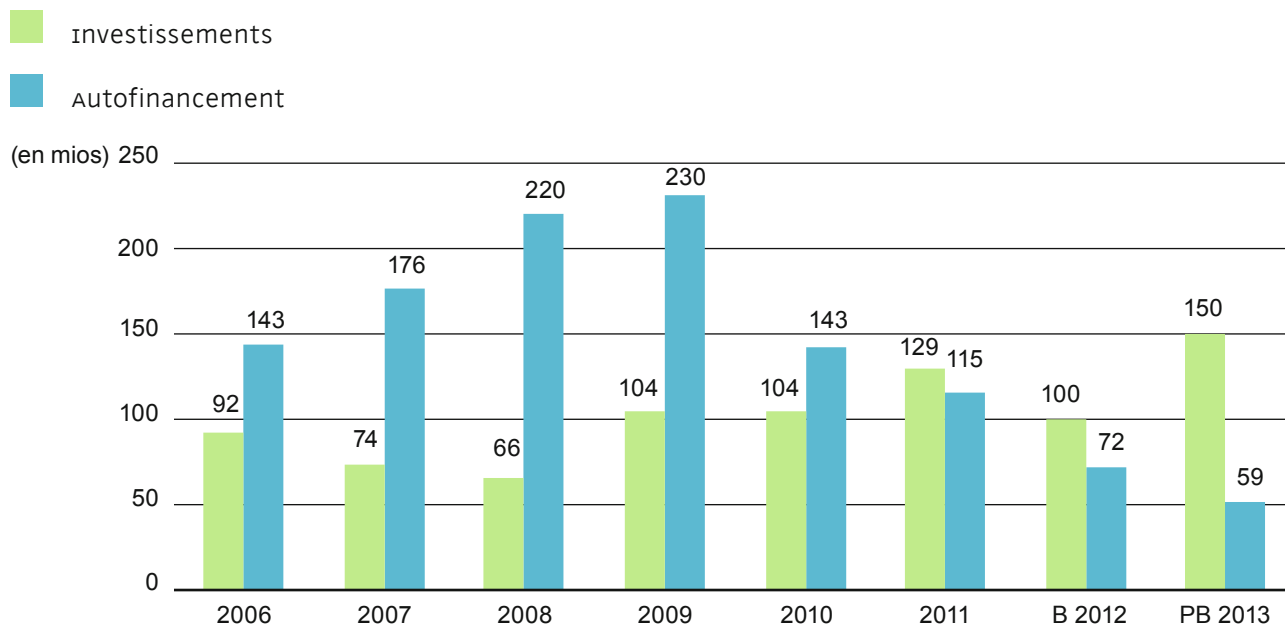


## REVENUS PAR CHAPITRE COMPTABLE (%)

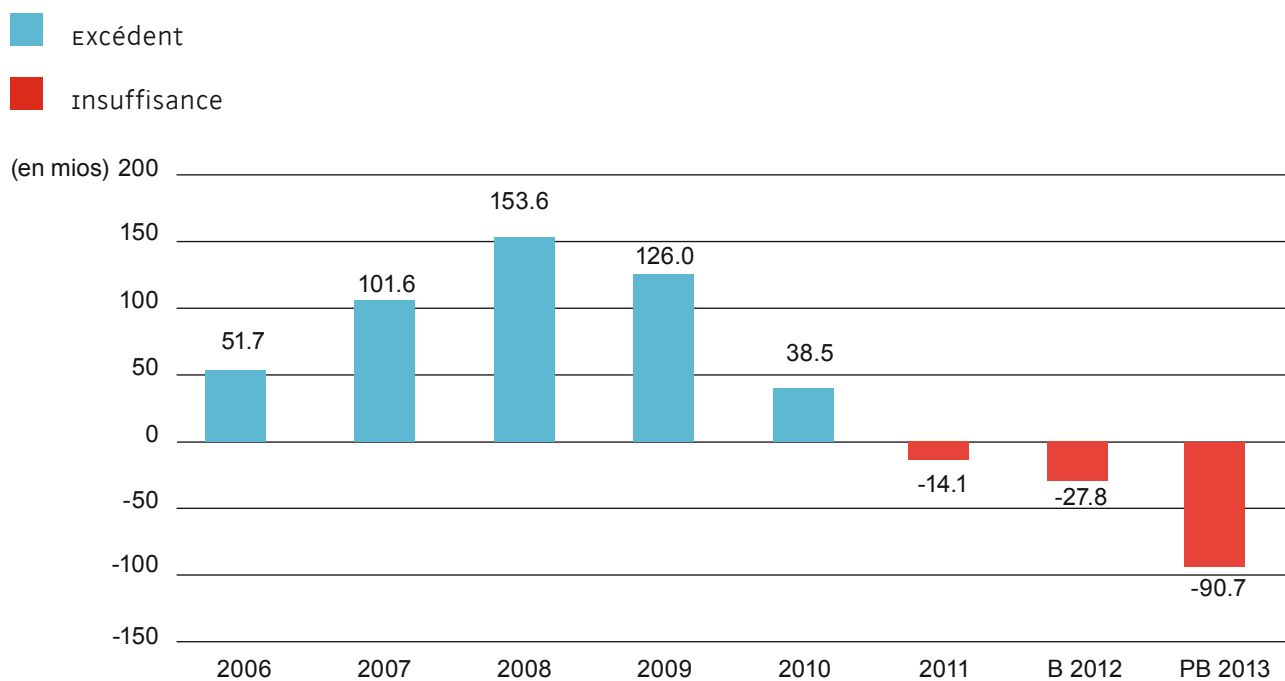
- 40 impôts personnes physiques
- 40 impôts personnes morales
- 40 taxe professionnelle
- 40 autres impôts
- 42 revenus des biens
- 43 revenus divers
- 44 parts et contributions
- 45 dédommagements de collectivités publiques
- 46 subventions acquises



### ÉVOLUTION DES INVESTISSEMENTS ET DE L'AUTOFINANCEMENT



### EXCÉDENT / INSUFFISANCE DE FINANCEMENT



## ÉVOLUTION DE LA DETTE

en millions de francs

